

## ADÁSVÉTELI SZERZŐDÉS

mely létrejött egyrészről az

\* **Országos Vérellátó Szolgálat** (székhelye: 1113 Budapest, Karolina út 19-21.; kincstári számlaszám: 10032000-01491742-00000000; adószáma: 15329365-2-43; képviseli: Bayerné Dr. Matusovits Andrea mb. főigazgató), - a továbbiakban: Vevő –

másrészről

\* a **Terumo BCT Europe N.V.** (székhelye: BE-1930 Zaventem, Ikaroslaan 41., Belgium; nyilvántartó cégbíróság neve: Holland Kereskedelmi Bíróság, cégjegyzékszám/nyilvántartási száma: 0413.166.055; adószáma: BE0413.166.055; képviseli: Koen Beernaert ügyvezető igazgató) - a továbbiakban: Eladó -

között az alábbi feltételek szerint:

### PREAMBULUM

Vevő ajánlatkérőként a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (a továbbiakban: Kbt.) Második Része alapján 04/OVSZ/2020. számon, uniós értékhatárt elérő értékű nyílt közbeszerzési eljárást bonyolított le „**Trombocita és plazma készítmények tárolására alkalmas transzferzsákok, továbbá szűrő nélküli 4 részes osztó-transzfer zsákrendszer beszerzése**” tárgyában. A benyújtott ajánlatokat megvizsgáló bírálóbizottság javaslata alapján, az ajánlatkérő döntése szerint ezen eljárást Eladó az 1. számú mellékletében specifikált termékek tekintetében megnyerte. Az eljárás eredményéről a Vevő 2020. szeptember 10-én tájékoztatta az ajánlattevőket az összegezés megküldésével. Az Eladó a 2. számú rész nyerteseként került kihirdetésre.

A fentiek alapján az egyéb közbeszerzési dokumentumokban rögzített feltételnek eleget téve felek az alábbi szerződést kötik:

#### 1.) Szerződés tárgya:

1.1 A szerződés tárgya az ajánlatkérő által kidolgozott egyéb közbeszerzési dokumentumokban és a jelen szerződés 1. számú mellékletében meghatározott **egyszer használatos, steril, plazma készítmény tárolására alkalmas legalább 500 ml, legfeljebb 700 ml névleges térfogatú transzferzsák** - továbbiakban áru(k), termék(ek) - megvásárlása.

Az áruk részletes adatait és mennyiségét a jelen szerződés 1. számú melléklete tartalmazza.

A Felek megállapodnak abban, hogy Vevő a jelen szerződés 1. számú mellékletében meghatározott termékek teljes mennyiségének maximum 30 %-a tekintetében vételi joggal rendelkezik a szerződés lehívási hatálya alatt, annak lejártát megelőzően (szerződéskötést követő 48 hónap).

A vételi jog Vevő számára lehívási (megrendelési) kötelezettséget nem jelent, ezért Vevő nem vállal kötelezettséget arra, hogy vételi joga alapján lehívást (megrendelést) bocsát ki bármilyen mennyiségre. A vételi jogot Vevő egyoldalú írásbeli nyilatkozattal jogosult gyakorolni a szerződés hatálya alatt, annak lehívási hatálya lejártát megelőzően. A vételi joggal érintett terméknek meg kell egyeznie az alapmennyiségre megajánlott termékkel, valamint a vételi joggal érintett terméket az alapmennyiségre megadott egységarakon

(változatlan áron) köteles Eladó leszámolni. A vételi jogra a Ptk. 6:225.§ - 6:226.§-aiban foglaltak az irányadók. A vételi jog gyakorlása esetén a szerződést nem kell módosítani.

Vevő a vételi opció körében úgy köteles meghatározni a maximálisan megrendelhető mennyiséget, hogy amennyiben az egységcsomagonkénti mennyiségre figyelemmel a vételi joggal érintett teljes mennyiség meghaladná a teljes megajánlott mennyiség maximum 30 %-át, a 30 %-ot túllépve legfeljebb azt a legkisebb mennyiséget jogosult megrendelni, amit Eladó az egységcsomagok megbontása nélkül teljesíteni tud.

- 1.2. Az Eladó által szállítandó árunak meg kell felelnie az Eladó által ajánlata részeként becsatolt specifikációnak, valamint azoknak a szakmai jellemzőknek/paramétereknek, melyek a jelen szerződés megkötését megelőző közbeszerzési eljárásban előírásra, illetve az Eladó által az ajánlatában feltüntetésre kerültek. A közbeszerzési eljárás iratanyaga - annak csatolása nélkül is - jelen szerződés elválaszthatatlan mellékletét képezi.

## 2.) Szerződéses érték:

A Vevő által a szerződés ellenértékeként az Eladónak fizetendő teljes összeg:

**nettó 24.800.000,- Ft + 27 % ÁFA, azaz nettó huszonnégy millió-nyolcszázezer forint plusz huszonhét százalék ÁFA, bruttó 31.496.000,- Ft, azaz bruttó harmincegy millió-négyszázkilencvenhatezer forint,** amely a jelen szerződés az OVSZ Központi Raktára (2040 Budaörs, Kamaraerdei út 13.) szállítási címre Eladó által DDP (INCOTERMS 2000.) paritáson szállítva értendő azzal, hogy az ár tartalmazza az egyéb közbeszerzési dokumentumokban előírt, az Eladó által biztosítandó valamennyi árubeszerzés és kapcsolódó szolgáltatás (azaz a termékeknek a fenti teljesítési hely(ek)re történő kiszállítási költségeit, azok lerakódásának és a Vevő által meghatározott helyekre történő berakódásának költségeinek) ellenértékét is.

Az egységárakat is tartalmazó tételes árlistát a jelen szerződés 1. számú melléklete tartalmazza. Az ott meghatározott ellenértéken kívül Eladó semmilyen más jogcímen nem jogosult ellenszolgáltatásra.

Az egységár az Eladó számára szerződéses kötelezettségeinek teljesítése során kötöttnek tekintendő és semmilyen körülmények között sem változtatható meg, ide nem értve az ÁFA mérték jogszabályi változásából eredő esetleges változásokat.

A szerződés ellenértéke a jelen szerződés 3.) pontjában foglaltak szerint kerül kifizetésre.

## 3.) Az ellenszolgáltatás teljesítésének módja, feltételei:

- 3.1. Vevő előleget nem fizet. Az ellenszolgáltatás teljesítése a tárgyi leírásban szereplő teljes mennyiség igazolt szerződésszerű szállítását követően utólag, illetve a 48 órán belüli (sürgős) szállítások esetén a tárgyi ún. sürgős leírásban szereplő teljes mennyiség igazolt szerződésszerű szállítását követően utólag a számla Vevő általi kézhezvételétől számított 30 naptári napon belül az Eladónak a BNP PARIBAS FORTIS SA/NV MONTAGNE DU PARC 3 1000 BRUSSELS - BELGIUM-nál vezetett IBAN BE08001812679113 számú számlájára történő átutalással történik, a Ptk. 6:130.§ (1) - (2) bekezdései szerint, figyelemmel a Kbt. 135. § (5)-(6) bekezdésében és a Kbt. 27/A. §-ában foglaltakra is.

A Felek rögzítik, hogy a teljesítésen a szerződéses kötelezettségek Eladó általi maradéktalan teljesítését értik.

Az ellenszolgáltatás teljesítése, az elszámolás és a kifizetés magyar forintban (HUF) történik.

Eladó a számla kiállítására az egyazon lehívásban szereplő tételek teljes körű és szerződés szerű leszállítását követően jogosult. A számla mellékletét kell képeznie az adott lehívás alapján kiszállított tételekre vonatkozó, átvételi igazolással ellátott szállítóleveleknek. Sürgős szállítás esetén Eladó jogosult a leszállított termékek tekintetében külön részszámla kiállítására, tehát a sürgős szállítást kivéve Eladó az egyazon lehívás vonatkozásában – függetlenül a kiszállítások számától – egy számla kiállítására jogosult. A részszámla mellékletét kell képeznie a sürgős megrendelés alapján kiszállított tételekre vonatkozó, átvételi igazolással ellátott szállítóleveleknek.

Eladó szerződés szerű teljesítésének feltétele az egyazon lehívásban szereplő tételek teljes körű és szerződés szerű leszállítása. A fizetési határidő kezdő időpontja a számla Vevő általi kézhezvételének napja.

A Vevő ugyanazon lehívás vonatkozásában – a sürgősséggel kért szállítás esetét kivéve - részteljesítést nem fogad el.

A fizetés abban az időpontban számít teljesítettnek, amikor a kifizetett összeget az Eladó fizetési számláján az Eladó számlavezető bankja jóváírta vagy azt jóvá kellett volna írnia.

Fizetési késedelem esetén Vevő a késedelem időtartamára a Ptk. 6:155.§ (1) bekezdésében meghatározott mértékű késedelmi kamat fizetésére köteles.

Vevő – a Kbt. 135. § (1) bekezdése alapján - a teljesítés elismeréséről (teljesítésigazolás) vagy az elismerés megtagadásáról legkésőbb a teljesítéstől, vagy az erről szóló írásbeli értesítés kézhezvételétől számított tizenöt napon belül írásban nyilatkozik.

- 3.2. Eladó vállalja, hogy nem fizet, illetve nem számol el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, amelyek a Kbt. 62. § (1) bekezdésének k) pont ka)-kb) alpontjai szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel és amelyek Eladó adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak.
- 3.3 Eladó vállalja, hogy a szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét a Vevő számára megismerhetővé teszi és a 3.4 pont a) és b) alpontjai szerinti ügyletekről Vevőt haladéktalanul értesíti.
- 3.4 A külföldi adóilletőségű Eladó köteles a szerződéshez arra vonatkozó meghatalmazást csatolni, hogy az illetősége szerinti adóhatóságtól a magyar adóhatóság közvetlenül beszerezhet az Eladóra vonatkozó adatokat az országok közötti jogsegély igénybevétele nélkül.
- 3.5 Az Eladó a jelen szerződésben rögzített kötelezettségek késedelmes, hibás vagy nem teljesítése esetén az alábbi mértékű kötbérfizetési kötelezettséggel tartozik Vevőnek:
  - Késedelmes teljesítés esetén a **késedelmi kötbér** mértéke a késedelmes teljesítéssel érintett áru nettó szerződéses árára vetítve a késedelem első 10 napja alatt napi 1 % (egy százalék), a következő 10 nap folyamán napi 2 % (kettő százalék), legfeljebb azonban az adott részteljesítés nettó szerződéses értékének 30 %-a (harminc százaléka). A 48 órán belüli (sürgős) szállítási kötelezettség megsértése esetén a késedelmes teljesítéssel érintett áru nettó szerződéses árára vetítve óránként 0,2 %, legfeljebb 2 % (kettő százalék) a késedelmi kötbér összege.

A késedelmi kötbért Eladó legkésőbb a késedelem elmúltát követő második számlába köteles beszámítani. Ezen kötelezettség nem teljesítése esetén Vevő maga is jogosult a számlák összegébe beszámítani a követelését a Kbt. 135. § (6) bekezdése szerinti feltételek teljesülése esetén.

A késedelmi kötbér maximális összegének elérése esetén a Vevő a szerződést jogosult azonnali hatállyal felmondani. A szerződés azonnali hatályú felmondása esetén az Eladó meghiúsulási kötbér fizetésére köteles a meghiúsulási kötbérről írtak szerint. Késedelmi kötbér és a meghiúsulási kötbér egyszerre nem érvényesíthető.

- Hibás teljesítés esetén a **kötbér** mértéke a hibás teljesítéssel érintett áru nettó szerződéses árára vetítve a hiba kijavításának vagy az áru kicserélésének időpontjáig a fenti pontban részletezett késedelmi kötbér mértéke.

A fenti kötbért Eladó legkésőbb a hibás teljesítés elmúltát követően Vevő által Eladó részére megküldött írásos értesítés keltének napját követő második számlába köteles beszámítani. Ezen kötelezettség nem teljesítése esetén Vevő maga is jogosult a számlák összegébe beszámítani a követelését a Kbt. 135. § (6) bekezdése szerinti feltételek teljesülése esetén.

Hibás teljesítésnek minősül különösen, amennyiben Eladó a szerződés tárgyát képező árut nem az előírt minőségi, illetve mennyiségi paraméterek szerint szállítja le vagy az Eladó a szerződés szerinti valamely feladatát nem a szerződésnek és a Vevő utasításainak megfelelően látja el.

A hibás teljesítés tekintetében meghatározott kötbér maximális összegének elérése esetén a Vevő a szerződést jogosult azonnali hatállyal felmondani. A szerződés azonnali hatályú felmondása esetén az Eladó meghiúsulási kötbér fizetésére köteles a meghiúsulási kötbérről írtak szerint. A hibás teljesítés tekintetében meghatározott kötbér és a meghiúsulási kötbér egyszerre nem érvényesíthető.

- A teljesítés meghiúsulása esetén meghiúsulási kötbér fizetendő, amelynek mértéke az opció nélkül számított teljes nettó szerződéses érték 30 %-a. A teljesítés meghiúsultnak minősül, ha az Eladó a 48 órán belüli (sürgős) szállítási kötelezettségével a szerződés időtartama alatt legalább három alkalommal késedelembe esik vagy azt hibásan teljesíti, vagy a tárgyi leírásban szereplő mennyiség leszállításával – a szerződés időtartama alatt legalább három alkalommal – 10 napot meghaladó késedelembe esik vagy a hibásan teljesített árut – a szerződés időtartama alatt legalább három alkalommal – 10 naptári napot meghaladóan cseréli ki, vagy a késedelmes, illetve hibás teljesítése következtében kiszámított kötbér mértéke az adott leírás vonatkozásában eléri az ajánlatkérő által rögzített maximális mértéket, azaz az adott részteljesítés nettó szerződéses értékének 30 %-át, illetve a teljesítési biztosítékot a szerződés hatályba lépésekor nem bocsátja rendelkezésre és az erről szóló igazolást Vevő számára nem adja át. Meghiúsulás esetén ajánlatkérő jogosult a szerződést azonnali hatállyal felmondani vagy a Ptk-ban foglaltak szerint a szerződéstől elállni.

Amennyiben arra az Eladó által nyújtott teljesítési biztosíték összege fedezetet nyújt, Vevő jogosult kötbérkövetelését - részben vagy teljes egészében - a teljesítési biztosíték terhére kielégíteni. A biztosíték igénybe vétele és a kötbér kifizetése nem érinti Vevő azon jogát, hogy a szerződésszegéssel okozott és a biztosíték, valamint a kötbér összegével nem fedezett kárának megtérítését követelje.

Vevő a fent meghatározott késedelmes és hibás teljesítési, valamint meghiúsulási kötbérrel kapcsolatosan felhívja Eladó figyelmét a Ptk. 6:186. § (1) bekezdésében foglaltakra.

- 3.6. Eladó kötelezi magát arra, hogy a jelen szerződés aláírásakor az opció nélkül figyelembe vett szerződés szerinti áfa nélkül számított ellenszolgáltatás 5 %-ának megfelelő, azaz **1.240.000,- Ft** összegben a Vevő részére teljesítési biztosítékot nyújt a Kbt. 134. § (6) bekezdés a) pontjában meghatározott formák egyikében. Az erről szóló igazolást a fizetési számlára történő befizetés vagy átutalás tekintetében a szerződéskötéskor, az okirati formában rendelkezésre bocsátott teljesítési biztosíték vonatkozásában a szerződéskötést követő 8. munkanapig átadja Vevőnek.

A teljesítési biztosíték legalább a szerződéskötést követő 48. hónap utolsó napjáig érvényes.

A Vevő a teljesítési biztosíték egy részének vagy teljes összegének igénybe vételére jogosult a szerződésben rögzített kötelezettségek Eladónak felróható okból történő késedelmes és/vagy nemteljesítése esetén egyoldalú nyilatkozattal.

A teljesítési biztosíték nyújtásának költségei Eladót terhelik. Eladó egyik biztosítéki formáról a másikra áttérhet, a biztosítéknak azonban a szerződésben foglalt összegnek és időtartamnak megfelelően folyamatosan rendelkezésre kell állnia.

Amennyiben Eladó nem nyújtja be az okirati formában rendelkezésre bocsátott teljesítési biztosítékot a szerződéskötéskor, úgy Vevő jogosult azonnali hatállyal a szerződéstől elállni. A szerződés 2. számú melléklete tartalmazza a teljesítési biztosíték benyújtását igazoló dokumentumot.

#### **4.) A szerződés időtartama:**

Jelen szerződés a mindkét fél által történő aláírás napján lép hatályba és a felek kölcsönös teljesítéséig marad hatályban azzal, hogy Vevő a szerződés hatályba lépését követő 48 hónapig jogosult eseti lehívás Eladó részére történő megküldésére, és a 48. hónapot követően kizárólag a szavatossági jogok tekintetében hatályos a szerződés.

#### **5.) Áruszállítási feltételek és határidők:**

- 5.1 Az árut az OVSz Központi Raktára (2040 Budaörs, Kamaraerdei út 13.) teljesítési helyre Eladó DDP (INCOTERMS 2000.) paritáson szállítja le a Vevő által a jelen szerződés hatályba lépésétől számított 48 hónapig megküldött eseti lehívások alapján.

A szerződés teljesítése során az egyes lehívásoknál a Vevő jogosult meghatározni a tényleges felhasználás függvényében, hogy a megajánlott mennyiségű termékből mikor, milyen mennyiségben kell leszállítani.

**A Vevő fenntartja annak jogát, hogy a szerződés lehívási hatálya alatt a szállítási cím(ek)et az OVSz által végrehajtott feladatátcsoportosítás miatt – megváltoztassa. Eladó ezen tájékoztatást valamint azt, hogy a szállítási cím megváltoztatása esetén semmilyen további költséget nem érvényesíthet, valamint, hogy a szállítási címek módosítása nem minősül szerződésmódosításnak kifejezetten tudomásul veszi.**

- 5.2. Eladó feladatát képezi a leszállítást közvetlenül követően az áru fuvarszekőről történő lerakodása és a Vevő által meghatározott helyre/helyekre történő berakodása. Eladó maga köteles gondoskodni a le- és berakodáshoz szükséges eszközök és munkaerő biztosításáról. Vevő tájékoztatja Eladót, hogy a szállítási címeken sem eszköz, sem munkaerő nem áll rendelkezésre erre a célra. Eladó e kötelezettségét a saját költségére köteles teljesíteni. A felek megállapodnak abban, hogy - a statim kiszállítások kivételével – a szállítási címen az áruk átvétele kedden és csütörtökön 8.00-14.00 óra között történik. A Felek ebben az időtartamban kötelesek a leszállított termékek esetében mennyiségi és megfelelőségi helyességet igazolni a számla kiállíthatósága érdekében. Eladó számla

kiállítására csak akkor jogosult, ha az átvételkor a mennyiségi és megfeleléségi helyességet a szállítólevélen az átvevő rögzítette azzal, hogy az áru tételes, részletes mennyiségi és minőségi átvételére a jelen szerződés 7.5. pontja szerint kerül sor.

- 5.3. A felek megállapodnak abban, hogy az árukat az Eladó a Vevő eseti lehívása(i) alapján szállítja. A Vevő a tényleges felhasználásnak megfelelően a – leszállítandó mennyiséget tartalmazó – a következő, tényleges szállítási határidő előtt min. 15 nappal írásban, e-mail-en megküldi (lehívás). A lehívásnak tartalmaznia kell a szállítási határidőt is.

Az áru feladását megelőző 5 nappal az Eladó e-mail értesítést küld a Vevő Anyag- és Készletgazdálkodási Igazgatósága (e-mail: rozsavolgyi.zoltan@ovsz.hu) részére, melyben az alábbi adatokat közli:

- a leszállítandó áruk megnevezése,
- a szállítmány megérkezésének várható időpontja,
- a fuvarozó és a fuvareszköz azonosítására alkalmas, pontos megnevezése.

Az Eladó a lehívásokat az azokon szereplő szállítási határidőben teljesíti.

Az első részszállítást a szerződés hatályba lépésétől számított 45 napon belül kell teljesíteni, mennyisége 3.500 darab egyszer használatos, steril, plazma készítmény tárolására alkalmas legalább 500 ml, legfeljebb 700 ml névleges térfogatú transzferzsák.

Eladó vállalja, hogy sürgős megrendelés esetén 48 órán belül teljesíti a szállítást.

Vevő lehívásának hiányában Eladó az áru leszállítására nem jogosult. A jelen szerződés hatálya alá tartozó termékek lehívására kizárólag a Vevő Anyag- és Készletgazdálkodási Igazgatósága jogosult. Eladó nem jogosult a Vevő más szervezeti egységéből érkező lehívás teljesítésére.

Amennyiben a jelen szerződés szerinti teljes árumennyiség lehívására a végső szállítási határidőig nem kerül sor, Eladó jogosult a szerződéstől a le nem szállított áru tekintetében elállni.

Vevő nem köteles minden hónapban termékeket lehívni, illetve nem köteles a szerződés hatálya alatt egyenletes ütemben lehívni a szerződés tárgyát képező termékeket, Vevő a lehívások mennyiségét eseti igényei szerint jogosult meghatározni.

## **6.) Csomagolás:**

- 6.1. Eladó a terméket egységcsomagban, az egységcsomagokat gyűjtőcsomagolásba, a gyűjtőcsomagoláson a gyártástól számított felhasználhatósági időt feltüntetve, a szállítás módjának megfelelő és a felhasználási időtartam alatti megóvást biztosító csomagolásban (pl. szállítódobozba csomagolva) szállítja le. Az egységcsomagolásokon a megfelelő kezelésre és tárolásra (a hőmérséklet betartására tekintettel) vonatkozó címkék, valamint az, hogy felbontás után mennyi ideig és milyen módon tárolhatók az egységcsomagban lévő termékek feltüntetésre kerülnek. Vevő a leszállítani kért áru mennyiségét úgy tartozik meghatározni, hogy az Eladó által előzetesen közölt mennyiségénél kisebb mennyiség leszállítására nincs mód.
- 6.2. A csomagolási megjelölésen – amelyet a gyűjtőcsomagoláson kell elhelyezni - az alábbi adatok szerepelnek:

- Vevő neve, székhelye,
- a szerződés száma,
- szállítási cím,
- a doboz tartalmának meghatározása és a termékkód,
- a gyártási szám (lot/sarzs),
- a termék darabszáma,
- raktározási és szállítási körülmények.

6.3. Az Eladó köteles jelen szerződés aláírását követő 8 (nyolc) napon belül a szállítandó termék gyártói minőségbizonylatának (release/analysis certificate-jének) mintapéldányát átadni a Vevő Minőségbiztosítási Igazgatóságára, amelynek megfelelő bizonylaton a szerződés teljesítése során a gyártó által meghatalmazott minőségbiztosításért/minőségellenőrzésért felelős személy aláírásával igazolni fogja, hogy a gyártás saját minőségbiztosítási rendszerük előírásainak megfelelően történt, a vizsgált minőségi és/vagy mennyiségi paraméterek az elvárt tartományon belül voltak/maradtak.

6.4. A teljesítés során a bizonylatot minden egyes gyártási tétel szállítását megelőzően legalább 1 munkanappal Eladónak be kell nyújtania Vevő Minőségbiztosítási Igazgatóságára elektronikus úton (e-mail: [minosegugy@ovsz.hu](mailto:minosegugy@ovsz.hu)). Továbbá a mintapéldánnyal együtt Eladónak csatolnia kell a gyártó nyilatkozatát arról, hogy a szállítandó termékek release/analysis certificate-jét az arra meghatalmazott személy írja alá. Amennyiben a bizonylatot a fentiek szerint a felelős személy nem írja alá, akkor a gyártónak nyilatkoznia kell arról, hogy a bizonylat csak a felelős személy jóváhagyása után generálódik, és aláírás nélkül is hiteles. Ezen nyilatkozatot az Eladónak szintén be kell nyújtania Vevő részére.

#### **7.) Az áruk átvétele, a használati utasítás, biztonsági adatlap:**

7.1. Eladó köteles a gyűjtőcsomagokhoz mellékelni a gyártó által kiadott a 93/42/EGK irányelvet honosító az orvostechikai eszközökről szóló 4/2009. (III. 17.) EüM rendeletben foglaltak szerinti angol és magyar nyelvű **használati utasítást**, Magyarországon gyártott termék esetén magyar nyelvű használati utasítást az első részszállítás alkalmával, továbbá a használati utasítás módosítását követő szállítás során és minden új gyártási tételhez amely tartalmazza legalább a kibocsátás dátumát és az aktuális oldalszámot.

7.2. Az Eladó valamennyi terméket a gyártó által előírt, illetve a használati utasításban meghatározott tárolási körülmények között (pl. hőmérsékleten és szükség esetén dőlésmentesen) tárolja, továbbá a terméket a gyártó által előírt, illetve a használati utasításban meghatározott tárolási körülmények között (pl. hőmérsékleten és szükség esetén dőlésmentesen) tárolva szállítja Vevő részére a teljesítési helyre.

7.3. Az áruk fuvarozótól történő átvétele Vevő kötelezettsége a megadott szállítási címen kedden és csütörtökön 8.00-14.00 óra között történik az áruk átvétele. Az áruk átadás-átvételét Vevő megtagadhatja, amennyiben az Eladó a 7.1. pont szerinti használati utasítást nem mellékel.

Amennyiben a terméken vagy a használati utasításban változás történik, az Eladó köteles Vevő Minőségbiztosítási Igazgatóságát (elérhetőségeit ld. a 6.4. pontban) írásban, haladéktalanul, a tudomására jutástól számított legfeljebb 2 munkanapon belül értesíteni jóváhagyás céljából és a jóváhagyott használati utasítást meg kell küldenie minden

teljesítési helynek. Az előzetes értesítésnek tartalmaznia kell a változásra vonatkozó hatósági jóváhagyás másolatát is.

A termékek külső csomagolásán jól láthatóan fel kell tüntetni a figyelmeztetést, hogy a használati utasításban változás történt.

Eladó csak olyan áru szállítására jogosult, amelynek használati utasítását Vevő előzetesen írásban jóváhagyta.

7.4. Az Eladó a leszállított áruk szállítólevelein köteles az alábbiakat feltüntetni:

A OVSz szerződés-lehívás hivatkozási számát (OVSz- és RSZSO-szám),

- termékkód (katalógusszám),
- termék megnevezése,
- termék mennyisége,
- termék egységára (HUF),
- gyártási szám (Lot),
- lejárat idő.

7.5. Az áruk tételes, részletes mennyiségi átvételére a leszállítást követő 10 (tíz) napon belül kerül sor. A mennyiségi hiányokról és sérülésekről a Vevő jegyzőkönyvet vesz fel, melyet haladéktalanul továbbít Eladó részére.

A megállapított hiányokat és sérült árut Eladó a jegyzőkönyv kézhezvételétől számított 10 (tíz) napon belül saját költségére utánszállítással tartozik pótolni.

Az áru tételes, részletes minőségi átvételére a felhasználás függvényében folyamatosan kerül sor.

A megállapított minőségi kifogásokról a Vevő jegyzőkönyvet vesz fel, melyet haladéktalanul továbbít Eladó részére.

A minőségileg kifogásolt árut Eladó a jegyzőkönyv kézhezvételétől számított 10 napon belül saját költségére utánszállítással tartozik pótolni.

Az áru átvételének időpontjáig Eladó felel az áru minőségének megőrzéséért. Eladó köteles biztosítani a gyártó által előírt, illetve a használati utasításnak megfelelő raktározási és szállítási körülményeket. A leszállított árukat a Vevő saját költségére és veszélyére az áruk természetének megfelelő körülmények között raktározza.

7.6. Nem minősül szerződésmódosításnak, ha a szerződés időtartama alatt a termék kiszerezése változik és a termék a közbeszerzési eljárásban megfogalmazott minimumkövetelményeknek a továbbiakban is megfelel és azt Eladó változatlan áron szállítja, a Vevő egyetértése esetén. Erről Eladónak haladéktalanul tájékoztatni kell Vevő Minőségbiztosítási Igazgatóságát elektronikus úton ([minosegugy@ovsz.hu](mailto:minosegugy@ovsz.hu)).

## **8.) Eladó kötelezettségei:**

8.1. Az Eladó vállalja, hogy a termékeket a gyártó által előírt, illetve a használati utasításnak megfelelő tárolási/szállítási körülmények között szállítja a jelen szerződés 5.1. pontjában megadott szállítási címre.

8.2. Az Eladó köteles a szerződés időtartama alatt a tudomására jutott minőségi kifogást, termék-visszahívást (recall), illetve a termékek kiszerezésében, a terméken, a használati utasításban bekövetkező változást

- haladéktalanul (2 munkanapon belül) jelenteni az OVSzK Minőségbiztosítási Igazgatósága részére, továbbá



- intézkedni a minőségileg kifogásolt termék(ek) és/vagy termék visszahívás esetében is a termék(ek) pótlásáról.
- 8.3. Az Eladó köteles az OVSzK Minősegbiztosítási Igazgatósága számára lehetővé tenni, hogy a raktárában és a szállítás során évente legalább egyszer, előzetes megbeszélés alapján ellenőrizhesse az áruk minőségének megővéséhez szükséges körülmények megfelelését.
- 8.4. Az esetleges – Vevő által előre nem tervezhető – statim igények kielégítésére az Eladó köteles 48 órán belül leszállítani.
- 8.5. Abban az esetben, ha a termék **gyártása megszűnne**, vagy forgalomból történő kivonásra, vagy termék visszahívásra kerül sor vagy a termék alkalmasságát és/vagy a forgalmazhatóságát érintő hazai, vagy nemzetközi hatósági intézkedés esetén Eladó köteles azonnal (2 munkanapon belül) közvetlenül értesíti az OVSzK Minősegbiztosítási Igazgatóságát és helyette a termékkel egyenértékű terméket felajánlani, és a Vevő egyetértése esetén a szerződés további időtartama alatt azt azonos feltételek mellett és azonos áron szállítja. Ebben az esetben további feltétel, hogy a termék legalább azon szakmai és egyéb követelményeknek (pl. engedélyek) megfeleljen, mely feltételek a közbeszerzési eljárásban előírásra kerültek, az erre vonatkozó igazolásokat, nyilatkozatokat az Eladónak be kell csatolni!
- Egyenértékű terméknek Vevő olyan terméket fogad el, amely a közbeszerzési eljárásban meghatározott valamennyi követelménynek maradéktalanul megfelel. Így egyenértékű terméknek fogadja el Vevő azon terméket is, amely csak kiszerelesében vagy összetételében vagy a piaci szereplők térnyerése miatt a gyártó megnevezésében módosul.
- Az Eladó köteles továbbá az újólag megajánlott, a nyertes termékkel egyenértékű termék tekintetében, az adott gyártási tételre vonatkozó valamennyi dokumentumot az OVSzK Minősegbiztosítási Igazgatóságnak megküldeni.
- 8.6. Eladó köteles minden a jelen szerződés keretében teljesítendő szállításról olyan naprakész nyilvántartást vezetni, melyből megállapítható, visszakereshető, hogy mely felhasználási helyre mikor, milyen lejárátú, milyen gyártási számú és milyen mennyiségű termék került leszállításra. A nyilvántartás egy példányát a kiszállítást megelőző munkanapon az OVSzK Minősegbiztosítási Igazgatóságra el kell juttatni elektronikus úton (elérhetőséget l. a 6.4. pontban). Köteles továbbá az OVSzK Minősegbiztosítási Igazgatóságnak ellenőrzési lehetőséget biztosítani a nyilvántartás és a ténylegesen kiszállításra került tételek összevetésére.
- 8.7. Eladó a megajánlott termék kiszerelesési mennyiségében történt esetleges változásokról haladéktalanul, a tudomására jutástól számított legfeljebb 2 munkanapon belül tájékoztatást küld az OVSzK Minősegbiztosítási Igazgatóságára jóváhagyásra és csak a jóváhagyás után jogosult az új kiszerelesési egységgel rendelkező terméket szállítani, amely egyéb tulajdonságaiban megegyezik a megajánlott termékkel. Egyéb esetben a teljesítés nem szerződés szerűnek minősül.

## **9.) Felhasználhatósági idő:**

- 9.1. Eladó a jelen szerződés alapján leszállításra kerülő termékek tekintetében szavatolja a kiszállítástól számított legalább 5 hónap felhasználhatóságot.

- 9.2. Amennyiben a fentiek szerinti felhasználhatósági időtartam alatt az áruk tekintetében megállapítást nyer, hogy a jelen szerződésben, illetve az Eladó ajánlatában rögzített minőségi paramétereket nem teljesíti, és funkciójának megfelelően nem használható, Eladó a Vevő által megküldött bejelentés alapján köteles azokat saját költségére 10 napon belül kicserélni. A kicserélt áruk tekintetében a felhasználhatósági időtartam a csere időpontjától újra kezdődik.

Az áruk minőségét érintő kifogásokkal kapcsolatban a Vevő részéről az OVSzK Minőségbiztosítási Igazgatósága jár el. A Minőségbiztosítási Igazgatóság köteles szállítólevélen visszaadni a minőségi kifogással érintett terméket Eladó számára, ami alapján Eladó jóváíró számlát köteles kiállítani. A minőségi kifogás alapján kicserélt árukat az Eladó az OVSzK Minőségbiztosítási Igazgatóságára köteles szállítani szállítólevél alapján. Eladó a kicserélt árukról köteles számlát kiállítani.

#### **10.) Forgalomba hozatalhoz szükséges dokumentumok:**

Eladó az egyéb közbeszerzési dokumentumokban előírtak szerint saját költségére biztosítja Vevő részére a jelen szerződés specifikációjában meghatározott áru forgalomba hozatalához szükséges dokumentumokat (nyilvántartásba vételi igazolás, CE tanúsítvány, gyártói CE megfelelőségi nyilatkozat).

Amennyiben a megajánlott termékre vonatkozó 93/42/EGK irányelvet honosító, az orvostechikai eszközökről szóló 4/2009. (III. 17.) EüM rendeletben foglaltak szerinti gyártói megfelelőségi nyilatkozat, vagy – ha az osztályba sorolástól függően a 4/2009. (III. 17.) EÜM rendelet alapján szükséges – bármely nemzeti rendszerben akkreditált tanúsító szervezettől származó **CE megfelelőség értékelési tanúsítvány** vagy azzal egyenértékű tanúsítvány érvényessége bármikor, a szerződéses periódus lejárta előtt lejárna, úgy saját költségére és veszélyére beszerzi az új, érvényes tanúsítványt/nyilatkozatot - még a csatolt dokumentum lejáratá előtt -, és az új dokumentumot haladéktalanul benyújtja az OVSzK Minőségbiztosítási Igazgatóságára. Ellenkező esetben a Vevő eláll a szerződéstől, és él a szerződésben biztosított szankciókkal.

Eladónak vagy az általa a szerződés teljesítésébe bevont alvállalkozónak rendelkeznie kell a termék tekintetében Magyarország területére a szerződés teljes időtartama alatt érvényes forgalmazási jogosultsággal. A szerződéskötéskor érvényes forgalmazási jogosultságról szóló igazolás bemutatása a szerződéskötés feltétele. Az igazolás jelen Szerződés 4. számú elválaszthatatlan mellékletét képezi.

#### **11.) A szerződés teljesítése, a szerződés teljesítésében részt vevők:**

- 11.1. Jelen szerződést, mint közbeszerzési szerződést a közbeszerzési eljárás alapján nyertes ajánlattevőként szerződő félnek, illetve közösen ajánlatot tevőknek kell teljesítenie.
- 11.2. Eladó a teljesítéshez az alkalmasságának igazolásában részt vett szervezetet a Kbt. 65. § (7) bekezdése szerint az eljárásban bemutatott kötelezettségvállalásnak megfelelően, valamint a Kbt. 65. § (9) bekezdésében foglalt esetekben és módon köteles igénybe venni, valamint köteles a teljesítésbe bevonni az alkalmasság igazolásához bemutatott szakembereket. E szervezetek vagy szakemberek bevonása akkor maradhat el, vagy helyettük akkor vonható be más (ideértve az átalakulás, egyesülés, szétválás útján történt jogutódlás eseteit is), ha az ajánlattevő e szervezet vagy szakember nélkül vagy a helyette bevont új szervezettel vagy szakemberrel is megfelel - amennyiben a közbeszerzési eljárásban az adott alkalmassági követelmény tekintetében bemutatott adatok alapján az

ajánlatkérő szűkítette az eljárásban részt vevő gazdasági szereplők számát, az eredeti szervezetekkel vagy szakemberrel egyenértékű módon megfelel - azoknak az alkalmassági követelményeknek, amelyeknek az ajánlattevőként szerződő fél a közbeszerzési eljárásban az adott szervezettel vagy szakemberrel együtt felelt meg.

- 11.3. Eladó legkésőbb a szerződés megkötésének időpontjában, majd - a később bevont alvállalkozók tekintetében - a szerződés teljesítésének időtartama alatt köteles előzetesen Vevőnek valamennyi olyan alvállalkozót bejelenteni, amely részt vesz a szerződés teljesítésében, és - ha a megelőző közbeszerzési eljárásban az adott alvállalkozót még nem nevezte meg - a bejelentéssel együtt nyilatkozni vagy az érintett alvállalkozó nyilatkozatát benyújtani arról is, hogy az általa igénybe venni kívánt alvállalkozó nem áll a megelőző közbeszerzési eljárásban előírt kizáró okok hatálya alatt.

## **12.) Egyéb feltételek:**

- 12.1. Jelen szerződés és annak mellékletei csak a szerződő felek közös megegyezésével, írásos formában módosíthatók a Kbt. 141. §-ában foglaltaknak megfelelően.
- 12.2. Minden, a jelen szerződés keretében a felek által egymásnak küldött értesítésnek írott formában (e-mail-en vagy ajánlott levélben) kell történnie. Ezen értesítések hatálya a címzett általi vételkor, illetve neki történő kézbesítéskor áll be.

Jelen szerződés tekintetében a felek az alábbiak szerint meghatározott kapcsolattartókon keresztül érintkeznek, tartják a kapcsolatot egymással.

Vevő részéről kijelölt kapcsolattartó:

Név: Rózsavölgyi Zoltán

Beosztás: készletgazdálkodási csoportvezető

Telefonszám: +36-1-372-4221

E-mail cím: rozsavolgyi.zoltan@ovsz.hu

Eladó részéről kijelölt kapcsolattartó:

Név: Kulcsár Anikó

Beosztás: Account manager Hungary

Telefonszám: +36-30-383-8607

E-mail cím: Aniko.Kulcsar@terumobct.com

- 12.3. Jelen szerződés 5 azonos érvényű példányban magyar nyelven készült, melyből Eladó 2 példányt, Vevő 3 példányt kap.
- 12.4. Jelen szerződés valamennyi melléklete - azok csatolása nélkül is - a szerződés elválaszthatatlan részét képezi. A szerződés elválaszthatatlan részét képezi a közbeszerzési eljárásban keletkezett valamennyi dokumentum, így különösen az ajánlattevő kötelezettségvállalásra vonatkozó nyilatkozatait tartalmazó ajánlat, az ajánlati felhívás és az egyéb közbeszerzési dokumentumok, továbbá minden egyéb az eljárás során keletkezett dokumentum.
- 12.5 A szerződő felek mentesülnek a jelen szerződésből fakadó kötelezettségeik nem vagy részleges teljesítésével kapcsolatos felelősség alól, ha a nem teljesítés elháríthatatlan erők következménye.  
Elháríthatatlan erőn olyan, az illetékes Kereskedelmi Kamara által igazolt körülményeket kell érteni, melyek a jelen szerződés aláírását követően felmerülő, előreláthatatlan és a

felek által elháríthatatlan események következtében állnak be. Ilyennek tekintendők főképp, de nem kizárólag a háború, földrengés, tűzvész, robbanás.

Az ellenállhatatlan erő által érintett fél köteles a másik felet a vis maior helyzet bekövetkeztéről illetve megszűntéről 15 napon belül értesíteni.

- 12.6. Az Alaptörvény 39. cikke értelmében a központi költségvetésből csak olyan szervezet részére nyújtható támogatás, vagy teljesíthető szerződés alapján kifizetés, amelynek tulajdonosi szerkezete, felépítése, valamint a támogatás felhasználására irányuló tevékenysége átlátható.

Az Áht. 41. § (6) bekezdés értelmében központi költségvetési kiadási előirányzatok terhére olyan jogi személlyel, jogi személyiséggel nem rendelkező szervezettel nem köthető érvényesen visszterhes szerződés, illetve létrejött ilyen szerződés alapján nem teljesíthető kifizetés, amely szervezet nem minősül átlátható szervezetnek. A kötelezettségvállaló ezen feltétel ellenőrzése céljából, a szerződésből eredő követelések elévüléséig az 55. §-ban foglaltak szerint jogosult a jogi személy, jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet átláthatóságával összefüggő, az 55. §-ban meghatározott adatokat kezelni, azzal, hogy ahol az 55. § kedvezményezettéről rendelkezik, azon a jogi személyt, jogi személyiséggel nem rendelkező szervezetet kell érteni.

Az Eladó a szerződés aláírásával nyilatkozza, hogy a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdése szerinti átlátható szervezet és a szerződés 3. számú mellékleteként csatolja az átláthatóságról szóló részletes nyilatkozatot. Amennyiben az Eladó átláthatóságában a jogviszony időtartama alatt változás következik be, köteles arról a Vevőt haladéktalanul tájékoztatni.

- 12.7. Tekintettel arra, hogy a beszerzés tárgya központosított – országos, regionális –, illetve fenntartó által, vagy a fenntartó megbízásából indított közös közbeszerzési eljárásba is bevonásra kerülhet, ezért Vevő a következő bontó feltételt köti ki: Vevő szerződéses kötelezettséget kizárólag a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 6:116. § (2) bekezdése szerinti, arra vonatkozó bontó feltétellel vállal, hogy amennyiben a szerződés tárgyára vonatkozóan a központosított közbeszerzési rendszerben, összevont közbeszerzési eljárásban, vagy a fenntartó által, vagy a fenntartó megbízásából indított közös közbeszerzési eljárás keretében keretmegállapodás vagy szerződés kerül megkötésre, a központosított, közös vagy összevont közbeszerzés rendszerében kell a beszerzést megvalósítani. Felek rögzítik, hogy ebből Vevőnek semmilyen hátrányos következménye nem származhat. A bontó feltétel alkalmazása estén Felek kötelesek egymással a már teljesített szolgáltatások tekintetében elszámolni.

### **13.) A szerződés Eladó szerződésszegésének okán való (szankciós) megszüntetése Vevő részéről:**

Vevő jogosult az Eladóhoz intézett, tértivevényes levélben szankciós felmondással azonnali hatállyal felmondani a szerződést és a szerződésszegésből eredő jogait érvényesíteni az alábbi esetekben:

- Eladó a szerződés időtartama alatt 2 alkalommal nem tesz eleget együttműködési és/vagy tájékoztatási, így különösen a szerződés 7.3., 7.6., 8.2., 8.5., 8.6., 10. és 12.6 pontjában rögzített kötelezettségének,

- Eladó felszólítást követően sem teszi lehetővé a Vevő számára a 8.3. pontban rögzített ellenőrzési jogosultságának gyakorlását,
- Eladó felszólítás ellenére sem a 6.4. pontban részletezett release/analysis certificate-nek megfelelően végzi a szerződés teljesítését,
- Eladó bármilyen módon megtéveszti a Vevőt, vagy valótlan adatot szolgáltat és ez közvetlen vagy közvetett módon súlyosan káros hatással lehet a lényeges szerződéses kötelezettségek teljesítésére,
- a teljesítési biztosíték, illetve a teljesítési biztosítékot igazoló dokumentum benyújtását nyújtását elmulasztja,
- Eladó a termék szállításával kapcsolatban eléri a maximális mértékű késedelmi vagy hibás teljesítési kötbér mértékét,
- Eladó felfüggeszti a kifizetéseit, ellene jogerősen felszámolási- vagy végelszámolási eljárást rendelnek el, Vevő legfőbb szerve a társaság végelszámolásának, megkezdéséről, felszámolásának kezdeményezéséről határoz, illetve hivatalból törlési eljárás indul,
- a jogszabályon alapuló felmondási vagy elállási okok fennállnak,
- a Kbt. 143. § (1)-(2) bekezdés szerinti esetekben.

Vevő a fentiekben meghatározott jogait a szerződés még nem teljesített részére nézve gyakorolhatja.

#### **14.) A szerződés megszüntetésére vonatkozó sajátos rendelkezések**

- 14.1. A Vevő a szerződést felmondhatja, vagy - a Ptk.-ban foglaltak szerint - a szerződéstől elállhat, ha:
- a) feltétlenül szükséges a szerződés olyan lényeges módosítása, amely esetében a 141. § alapján új közbeszerzési eljárást kell lefolytatni;
  - b) az Eladó nem biztosítja a Kbt. 138. §-ban foglaltak betartását, vagy az Eladóként szerződő fél személyében érvényesen olyan jogutódlás következett be, amely nem felel meg a Kbt. 139. §-ban foglaltaknak; vagy
  - c) az EUMSZ 258. cikke alapján a közbeszerzés szabályainak megszegése miatt kötelezettségszegési eljárás indult vagy az Európai Unió Bírósága az EUMSZ 258. cikke alapján indított eljárásban kimondta, hogy az Európai Unió jogából eredő valamely kötelezettség tekintetében kötelezettségszegés történt, és a bíróság által megállapított jogsértés miatt a szerződés nem semmis.
- 14.2. A Vevő köteles a szerződést felmondani, vagy - a Ptk.-ban foglaltak szerint - attól elállni, ha a szerződés megkötését követően jut tudomására, hogy a szerződő fél tekintetében a közbeszerzési eljárás során kizáró ok állt fenn, és ezért ki kellett volna zárni a közbeszerzési eljárásból.
- 14.3. A Vevő jogosult és egyben köteles a szerződést felmondani - ha szükséges olyan határidővel, amely lehetővé teszi, hogy a szerződéssel érintett feladata ellátásáról gondoskodni tudjon -, ha
- a) az Eladóban közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy személyes joga szerint jogképes szervezet, amely tekintetében fennáll a 62. § (1) bekezdés k) pont kb) alpontjában meghatározott feltétel;

b) az Eladó közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személyben vagy személyes joga szerint jogképes szervezetben, amely tekintetében fennáll a 62. § (1) bekezdés k) pont kb) alpontjában meghatározott feltétel.

Elmondás esetén az Eladó a szerződés megszűnése előtt már teljesített szolgáltatás szerződésszerű pénzbeli ellenértékére jogosult.



**15.) Bírósági kikötés, alkalmazandó jog:**

A jelen szerződésből eredő jogvitákat a szerződő felek megkísérlik békés úton rendezni. A jelen szerződésben nem vagy nem kimerítően szabályozott kérdések tekintetében a magyar anyagi jog szabályai az irányadók.


Terumo BCT Europe N.V.  
Budapest, 2020. 2020.08.....

  
.....  
Koen Beernaert  
ügyvezető igazgató  
Eladó


Országos Vérellátó Szolgálat  
Budapest, 2020. 2020. SZEPT. 25.....

  
.....  
Bayerné Dr. Matusovits Andrea  
mb. főigazgató  
Vevő  


Jogilag ~~2020. SZEPT. 24.~~ 2020. SZEPT. 24. egyezem:

  
.....  
Dr. Takács Mária  
közbeszerzési igazgató

Szakmailag ellenjegyzem:

  
.....  
Dr. Nagy Sándor  
szakmai főigazgató-helyettes

Pénzügyileg ellenjegyzem:


  
.....  
Tóth László  
mb. gazdasági főigazgató-  
helyettes  
2020. SZEPT. 24.

**Melléklet:**

- 1.sz. melléklet – Termék- és árlista
2. sz. melléklet – Teljesítési biztosíték benyújtását igazoló dokumentum
3. sz. melléklet – Átláthatósági nyilatkozat
4. sz. melléklet: Forgalmazási jogosultság igazolása

**Hitelesítő záradék:**

Alulírott Nadas István (lakcím: 2083 Solymár, Árok u. 16., Magyarország, szem. ig. sz.: 058384PA) tanúsítom, és aláírással igazolom, hogy jelen szerződés tartalmát a Pp. 196. § (3) bekezdésében foglaltaknak megfelelően aláírás előtt a magyarul nem beszélő Koen Beernaert úrnak lefordítottam és megmagyaráztam, aki azt megértette és ezen okmányt ezt követően, mint akarataival mindenben megegyezőt írta alá.

  
.....

1.sz. melléklet – Termék- és árlista

Rész száma	Megnevezés	Beszerzendő mennyiség (db)	Termék katalógusszáma, megnevezése, kiszerezése, gyártója	Megajánlott mennyiség (db)	Nettó egységár (HUF/db)	Nettó összegár (HUF)	ÁFA mértéke (%)	Bruttó összegár (HUF)
2	Egyszer használatos, steril, plazma készítmény tárolására alkalmas legalább 500 ml, legfeljebb 700 ml névleges térfogatú transzferzsák	40.000	Katalógusszám: 1BBT060CM Megnevezés: BB*T060CM TRANSFER 600ML Egységkiszerezése: 100 db/doboz Gyűjtőkiszerezés: 1 doboz Gyártó: Terumo Corporation, Japán	40 000	620	24 800 000	27	31 496 000

Terumo BCT Europe N.V.  
Budapest, 2020. *11.25.2020*.....

*Koen Beernaert*  
Koen Beernaert  
ügyvezető igazgató  
Eladó

Országos Vérellátó Szolgálat  
Budapest, 2020. .... *2020 SEPT 25*...

*Bayerné Dr. Matusovits Andrea*  
Bayerné Dr. Matusovits Andrea  
mb. főigazgató  
Vevő

**2020 SEPT 24.**

Jogilag ellenjegyzem:

*Dr. Takács Mária*

Dr. Takács Mária

közbeszerzési igazgató

Szakmailag ellenjegyzem:

*Dr. Nagy Sándor*

Dr. Nagy Sándor

szakmai főigazgató-helyettes  
helyettes

Pénzügyileg ellenjegyzem:

*Tóth László*

Tóth László

mb. gazdasági főigazgató-

**Hitelesítő záradék:**

Alulírott Nadas István (lakcím: 2083 Solymár, Árok u. 16., Magyarország, szem. ig. sz.: 058384PA) tanúsítom, és aláírással igazolom, hogy jelen szerződés tartalmát a Pp. 196. § (3) bekezdésében foglaltaknak megfelelően aláírás előtt a magyarul nem beszélő Koen Beernaert úrnak lefordítottam és megmagyaráztam, aki azt megértette és ezen okmányt és ezen akaratával mindenben megegyezőt írta alá.

*Nadas István*

### 3. számú melléklet – Átláthatósági nyilatkozat

**a szerződés alapján teljesíthető kifizetésekkel kapcsolatos átláthatósági követelmények teljesüléséről a nemzeti vagyronról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdés 1. pont b) alpontja szerinti jogi személy, jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezetre vonatkozóan**

*(készült Magyarország Alaptörvénye 39. cikkének (1) bekezdése, valamint az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 41. § (6) bekezdése alapján)*

A nyilatkozattételre kötelezett szervezet adatai a cégkivonat és az aláírási címpéldány alapján:

Szervezet neve:	
Székhelye:	
Adóilletősége (ha az nem Magyarország):	
Céggjegyzékszámja:	
Adószáma:	
Statisztikai számjele:	
Céggjegyzésre jogosult képviselő(k) neve:	
Céggjegyzés módja:	önálló vagy együttes (a megfelelő aláhúzendó)

Alulírott/alulírottak, mint a fent meghatározott szervezet céggjegyzésre jogosult képviselője/képviselői, akként nyilatkozom/nyilatkozunk, hogy az általam/általunk jegyzett gazdálkodó szervezet a nemzeti vagyronról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdés 1. pont b) alpontja alapján **átlátható szervezetnek minősül**, mivel megfelel a következő feltételeknek:

- tulajdonosi szerkezete, a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló törvény szerint meghatározott tényleges tulajdonosa megismerhető,
- az Európai Unió tagállamában, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes államban, a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet tagállamában vagy olyan államban rendelkezik adóilletőséggel, amellyel Magyarországnak a kettős adóztatás elkerüléséről szóló egyezménye van,
- nem minősül a társasági adóról és az osztalékadóról szóló törvény szerint meghatározott ellenőrzött külföldi társaságnak,
- a gazdálkodó szervezetben közvetlenül vagy közvetetten több mint 25%-os tulajdonnal, befolyással vagy szavazati joggal bíró jogi személy, jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezet tekintetében az a), b) és c) pontok szerinti feltételek fennállnak.

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 41. § (6) bekezdése alapján az Országos Vérellátó Szolgálattal „**Trombocita és plazma készítmények tárolására alkalmas transzferzsákok, továbbá szűrő nélküli 4 részes osztó-transzfer zsákrendszer beszerzése**” tárgyban kötendő adásvételi szerződés tekintetében az Országos Vérellátó Szolgálat rendelkezésére bocsátom az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 55. § b) pontja szerint – jelen nyilatkozat mellékletébe foglalva – a következő adatokat:

- tényleges tulajdonos természetes személyazonosító adatai, tulajdoni hányad, befolyás és szavazati jog mértéke,



**3. számú melléklet – Átláthatósági nyilatkozat**

**a szerződés alapján teljesíthető kifizetésekkel kapcsolatos átláthatósági követelmények teljesüléséről a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdés 1. pont b) alpontja szerinti jogi személy, jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezetre vonatkozóan**

*(készült Magyarország Alaptörvénye 39. cikkének (1) bekezdése, valamint az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 41. § (6) bekezdése alapján)*

A nyilatkozattételre kötelezett szervezet adatai a cégkivonat és az aláírási címpéldány alapján:

Szervezet neve:	Terumo BCT Europe N.V.
Székhelye:	BE-1930 Zaventem, Ikaroslaan 41, Belgium
Adóilletősége (ha az nem Magyarország):	Belgium
Cégjegyzékszám:	0413.166.055
Adószám:	BE0413.166.055
Statisztikai számjele:	--
Cégjegyzésre jogosult képviselő(k) neve:	Koen Beernaert ügyvezető igazgató
Cégjegyzés módja:	<b>önálló</b> vagy együttes (a megfelelő aláhúzendó)

Alulírott/alulírottak, mint a fent meghatározott szervezet cégjegyzésre jogosult képviselője/képviselői, akként nyilatkozom/nyilatkozunk, hogy az általam/általunk jegyzett gazdálkodó szervezet a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdés 1. pont b) alpontja alapján **átlátható szervezetnek minősül**, mivel megfelel a következő feltételeknek:

- tulajdonosi szerkezete, a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló törvény szerint meghatározott tényleges tulajdonosa megismerhető,
- az Európai Unió tagállamában, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes államban, a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet tagállamában vagy olyan államban rendelkezik adóilletőséggel, amellyel Magyarországnak a kettős adóztatás elkerüléséről szóló egyezménye van,
- nem minősül a társasági adóról és az osztalékadóról szóló törvény szerint meghatározott ellenőrzött külföldi társaságnak,
- a gazdálkodó szervezetben közvetlenül vagy közvetetten több mint 25%-os tulajdonnal, befolyással vagy szavazati joggal bíró jogi személy, jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezet tekintetében az a), b) és c) pontok szerinti feltételek fennállnak.

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 41. § (6) bekezdése alapján az Országos Vérellátó Szolgálattal „**Trombocita és plazma készítmények tárolására alkalmas transzferzsákok, továbbá szűrő nélküli 4 részes osztó-transzfer zsákrendszer beszerzése**” tárgyban kötendő adásvételi szerződés tekintetében az Országos Vérellátó Szolgálat rendelkezésére bocsátom az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 55. § b) pontja szerint – jelen nyilatkozat mellékletébe foglalva – a következő adatokat:

- tényleges tulajdonos természetes személyazonosító adatai, tulajdoni hányad, befolyás és szavazati jog mértéke,

- b) az abban közvetlenül vagy közvetve több mint 25%-os tulajdoni részesedéssel, befolyással vagy szavazati joggal rendelkező jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet neve, tulajdoni hányad, befolyás és szavazati jog mértéke,
- c) a b) pont szerinti jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet tényleges tulajdonos természetes személyazonosító adatai, tulajdoni hányad, befolyás és szavazati jog mértéke, továbbá adóilletősége.

Tudomásul veszem/vesszük, hogy

- a kötelezettségvállaló csak a fenti feltételnek megfelelő gazdálkodó szervezet részére teljesíthet szerződés alapján kifizetést;
- a valótlan tartalmú nyilatkozat alapján kötött szerződés semmis;
- jelen nyilatkozat késedelmes benyújtásából eredő jogkövetkezmény a nyilatkozattevőt/nyilatkozattevőket terheli;
- az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 41. § (6) bekezdése alapján az Országos Vérellátó Szolgálat jelen nyilatkozatban foglalt adatokat a fent megjelölt szerződésből származó követelések elévüléséig kezeli.

Kijelentem/kijelentjük és aláírással/aláírásunkkal büntetőjogi felelősségem/felelősségünk tudatában igazolom/igazoljuk, hogy a jelen nyilatkozatban foglaltak a valóságnak mindenben megfelelnek.

Budapest, 2020. év 10. hónap 08. nap



cégszerű aláírás

**Hitelesítő záradék:**

Alulírott Nadas István (lakcím: 2083 Solymár, Árok u. 16., Magyarország, szem. ig. sz.: 058384PA) tanúsítom, és aláírással igazolom, hogy jelen szerződés tartalmát a Pp. 196. § (3) bekezdésében foglaltaknak megfelelően aláírás előtt a magyarul nem beszélő Koen Beernaert úrnak lefordítottam és megmagyaráztam, aki azt megértette és ezen okmányt ezt követően, mint akaratával mindenben megegyezőt írta alá.



Melléklet átláthatósági nyilatkozathoz

**A) Tényleges tulajdonosok adatai**

név	születési családi és utónév	születési hely	születési idő (év, hónap, nap)	anyja születési családi és utóneve	tulajdoni hányad mértéke	befolyás mértéke	szavazati jog mértéke

**B) Közvetlenül vagy közvetve több mint 25%-os tulajdoni részesedéssel, befolyással vagy szavazati joggal rendelkező jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet adatai**

név	tulajdoni hányad mértéke	befolyás mértéke	szavazati jog mértéke	adóilletőség
Terumo Corporation	47,1 %	47,1 %	47,1 %	Japán
Terumo BCT, Inc.	52,9 %	52,9 %	52,9 %	USA

**C) Közvetlenül vagy közvetve több mint 25%-os tulajdoni részesedéssel, befolyással vagy szavazati joggal rendelkező jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet tényleges tulajdonosainak adatai**

név	születési családi és utónév	születési hely	születési idő (év, hónap, nap)	anyja születési családi és utóneve	tulajdoni hányad mértéke	befolyás mértéke	szavazati jog mértéke





Garancia száma: G/RSS2580

Országos Vérellátó Szolgálat  
1113 Budapest, Karolina út 19-21.  
Azonosító: 198000301  
Adószám: 15329365-2-43  
mint kedvezményezett javára szóló

### TELJESÍTÉSI GARANCIA NYILATKOZAT

Tudomással bírunk arról, hogy Önök és ügyfelünk, a **Terumo BCT Europe NV** (Ikaroslaan 41, B-1930 Zaventem, Belgium), továbbiakban Vállalkozó, között „Plazma készítmények tárolására alkalmas transzferzsákok beszerzése 04/OVSZ/2020” tárgyban, OVSZK/2447-22/2020/3200, SZSO/2020/00127 számon szerződés jött létre (a továbbiakban: „Szerződés”). A Szerződés szerint a Szerződés megfelelő teljesítésének biztosítására a Vállalkozónak teljesítési garancia nyilatkozatot kell az Önök rendelkezésére bocsátania.

A Vállalkozó megbízása alapján mi, a **BNP PARIBAS Magyarországi Fióktelepe** (1062 Budapest, Teréz krt. 55-57., Cg. 01-17-000437), továbbiakban Bank, feltétel nélküli és visszavonhatatlan **garanciát** vállalunk Önök felé, hogy a Vállalkozó és/vagy harmadik személy által támasztott bármely kifogás ellenére, valamint az Önök és a Vállalkozó közötti jogviszony vizsgálata nélkül, legfeljebb összesen

**1.240.000,- Ft.**

**(azaz egymillió-kettőszáznegyvenezer Forint)**

összeget fizetünk az Önök első, a Szolgálat képviselőjére jogosult személy(ek) által aláírt írásbeli felszólítására, melyben Önök megjelölik, hogy Vállalkozó mely szerződéses kötelezettségét mulasztotta el.

Kérjük, szíveskedjenek a fenti nyilatkozatot magában foglaló írásbeli felszólításukat, – azonosítás céljából – számlavezetőjükön keresztül eljuttatni Bankunkhoz, és felkérni számlavezetőjüket a felhíváson szereplő aláírásaik hitelességének igazolására, továbbá szíveskedjenek csatolni a jelen bankgarancia-nyilatkozat eredeti példányát.

Bankunk a kifizetést a jelen garancia feltételeinek megfelelő írásbeli felszólításuk kézhezvételétől számított 5 (öt) banki napon belül teljesíti banki átutalás útján. Bankunk nem fogad el faxon vagy e-mail-ben küldött felszólítást.

Jelen garancianyilatkozat kibocsátása napján lép hatályba. Jelen garancianyilatkozat hatályát veszti **2024. november 30.** napján 16:00 órakor, amely időpontig a garanciára alapított fizetési felszólításuk eredeti példányának meg kell érkeznie Bankunk Magyarországon bejegyzett címére. Ezen határidő lejártá után beérkező fizetési felszólításra a Bank kifizetést akkor sem teljesít, ha a határidő utolsó napja olyan napra esik, amelyen a Bank hivatalos helyiségei az ügyfélforgalom számára nem tartanak nyitva.

A Bank által a garancia alapján teljesített fizetések összegével a garancia felső értékhatára automatikusan lecsökken.

1

**Garancia száma: G/RSS2580**

Kérjük jelen okirat visszajuttatását Bankunkhoz, amennyiben azt a továbbiakban igénybe venni nem kívánják, illetőleg hatályát veszti.

Jelen garanciából eredő bármely jog vagy követelés csak írásos hozzájárulásunkkal ruházható át.

A jelen garanciára a magyar jog különösen a Polgári Törvénykönyv garanciavállaló nyilatkozatra vonatkozó rendelkezései irányadóak, Ptk. 6:436.§ (2) bekezdés b) és c) pontja kizárásával, tekintettel arra, hogy a Bank az alapjogviszonyt nem vizsgálja. A jelen garanciával kapcsolatos jogviták a magyar bíróságok hatáskörébe és illetékességébe tartoznak.

Budapest, 2020. szeptember 25.

BNP PARIBAS Magyarországi Fióktelepe  
————— 2311 —————

**BNP PARIBAS Magyarországi Fióktelepe**

*Koczka Dániel*



## TERUMO CORPORATION

### Hatagaya Iroda

2-44-1 Hatagaya, Shibuya-ku, Tokió, 151-0072 Japán

Telefon: 81-3-3374-8111, Faximile: 81-3-3374-8399

### Tokió Iroda

Tokyo Opera City Tower 49F,

3-20-2, Nishi-Shinjuku, Shinjuku-ku, Tokió 163-1450, Japán

Telefon: 81-3-6742-8500, Faximile: 81-3-6742-8770

Dátum: 2020. június 1.

AZ ILLETÉKES FIGYELMÉBE

## NYILATKOZAT

Mi, TERUMO CORPORATION címünk 44-1, 2-chome, Hatagaya, Shibuya-ku, Tokió 151-0072, Japán, („Terumo Corporation”) a TERUFLEX Transfer Bag 600 mL (plazma tárolására alkalmas, termék kód BB\*T060CM) (a „Termék”) gyártója, ezennel nyilatkozunk, hogy a termék Európai Unión belül történő értékesítését végző forgalmazója a Terumo BCT Europe N.V. , melynek címe: Ikaroslaan 41, 1930 Zaventem, Belgium.

Továbbá nyilatkozunk, hogy a Terumo BCT Europe N.V. jogosult a termék műszaki jellemzőire, működési jellemzőire, csomagolási részleteire, jelölésére, eltarthatóságára és szabályozási kérdéseire vonatkozó nyilatkozatok kiadására.

Ez a nyilatkozat a visszavonásig érvényben marad, de legalább 2024. december 31-ig érvényes.

a TERUMO CORPORATION részéről,

„olvashatatlan aláírás”

Munehiro Takahashi

Vállalati Ügyek Osztályának Igazgatója

Terumo Corporation



**TERUMO CORPORATION**

**Hatagaya Office**

2-44-1 Hatagaya, Shibuya-ku, Tokyo, 151-0072 Japan  
Telephone: 81-3-3374-8111 Facsimile: 81-3-3374-8399

**Tokyo Office**

Tokyo Opera City Tower 49F,  
3-20-2, Nishi-Shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo 163-1450, Japan  
Telephone: +81 3 6742 8500 Facsimile: +81 3 6742 8770

Date: June 1, 2020

TO WHOM IT MAY CONCERN

**DECLARATION**

We, TERUMO CORPORATION, having our address at 44-1, 2-chome, Hatagaya, Shibuya-ku, Tokyo 151-0072, Japan, ("Terumo Corporation"), the manufacturer of TERUFLEX Transfer Bag 600 mL (for the storage of plasma, product code BB\*T060CM) (the "Products") hereby declare that Terumo BCT Europe N.V., having its address at Ikaroslaan 41, 1930 Zaventem, Belgium, is the authorized representative for sales of the Product within the European Union.

We further declare that Terumo BCT Europe N.V. is authorized to issue statements regarding technical characteristics, performance, packing details, marking, shelf life and regulatory issues of the Products.

The declaration is valid until withdrawal, but at least until December 31, 2024.

For TERUMO CORPORATION

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Munehiro Takahashi".

Munehiro Takahashi  
General Manager of Corporate Affairs Department  
Terumo Corporation



## AUTHORIZATION / MEGHATALMAZÁS

I, **Koen Beernaert**, as authorized representative for procurement of the declarant, in the capacity of Managing Director for and on behalf of **Terumo BCT Europe N.V.**, having its principal business at Ikaroslaan 41, 1930 Zaventem, Belgium (the Company”), hereby authorize **the National Tax and Customs Administration of Hungary (NTCA)** to directly obtain information and data on the Company (as Supplier) from the residence **Belgian Tax Authority (FOD Financiën Algemene Administratie van de Inning en de Invordering Inningencentrum)**, without recourse to legal assistance between countries, for the concluded Sales Contract No. **OVSZK/2447-22/2020/3200, SZSO/2020/00127** based on the tender procedure No. EKR000417602020 regarding the subject of “**Purchase of plasma transfer bag**” (the „Sales Contract”).


This Authorization shall remain valid until the full execution of the Sales Contract.

/

Én, **Koen Beernaert**, mint a nyilatkozattevő cég cégjegyzésre jogosult képviselője, ügyvezető igazgatói minőségemben a **Terumo BCT Europe N.V.** - bejegyzett működési címe 1930 Zaventem, Ikaroslaan 41., Belgium (a Vállalat) – nevében, ezennel **meghatalmazom Magyarország Nemzeti Adó és Vámhivatalát**, hogy közvetlenül beszerezhet a vállalatra (mint Szállító) vonatkozó információkat és adatokat az illetőségünk szerinti **Belga Adóhatóságtól (Pénzügyminisztérium Beszedés és Követelések Általános Adminisztratív Szolgálat – Beszedési Központ)** az országok közötti jogsegély igénybevétele nélkül, a Vállalat és az Országos Vérellátó Szolgálat által EKR000417602020 számon lefolytatott „**Plazma transzferzsák beszerzése**” tárgyú tender alapján létrejött **OVSZK/2447-22/2020 /3200, SZSO/2020/00127** számú Adásvételi Szerződés megkötése vonatkozásában (az „Adásvételi Szerződés”).

Ez a Meghatalmazás az Adásvételi Szerződés maradéktalan végrehajtásáig marad érvényben.

Zaventem, 28/09/2020



Koen Beernaert  
Managing Director / Ügyvezető Igazgató  
Terumo BCT Europe N.V.

